

社会语言学视域下汉、韩新词语对比研究

——以 2015 年汉、韩新词语为例

胡翠月, 管茹月

(大连外国语学院 韩国语学院, 辽宁 大连 116000)

摘要: 语言是一种社会现象, 随着社会生活的变化和发展, 出现了很多反映时代特点的新词语。中国与韩国自古同属汉字文化圈, 由于两国的语言和社会特点, 汉、韩新词语既有相同之处, 也有不同之处。从 2015 年汉、韩新词语的分布领域及反映的社会热点可知, 两国新词语在社会语言学上的异同主要是由两国不同的政治体制、国家政策、社会状况等社会文化背景所致。

关键词: 社会语言学; 汉语新词语; 韩语新词语; 社会热点; 文化背景

中图分类号: H136.4; H55 **文献标识码:** A **文章编号:** 1674 - 5639 (2020) 01 - 0099 - 07

DOI: 10.14091/j.cnki.kmxyxb.2020.01.016

The Comparative Study of Neologisms in Chinese and Korean from the Perspective of Sociolinguistics: On the Neologisms of 2015

HU Cuiyue, GUAN Ruyue

(The Department of Korean Studies, Dalian University of Foreign Languages, Dalian, Liaoning, China 116000)

Abstract: Language is a social phenomenon. With the changes and development of social life, a lot of new words have emerged to reflect the characteristics of the times. China and South Korea share a close relationship since ancient times, and both of them belong to the cultural circle of Chinese characters. Due to the language and social characteristics of the two countries, the new words of Chinese and South Korea have similarities and differences. From the distribution of the new words from the two languages in 2015, the similarities and differences are mainly caused by the different social backgrounds such as political systems, national policies and social conditions etc.

Key words: sociolinguistics; neologisms of Chinese language; neologisms of Korean; social highlights; culture background

一、绪论

语言是一种社会现象, 是伴随着人类社会的形成而产生, 且随着社会生活的变化而发展, 是社会文化的载体, 反映时代的社会背景和文化。研究语言与社会语境的关系, 关注语言与文化的关联, 探索语言的社会意义, 是社会语言学所关心的要点问题。^[1]随着社会新事物、新现象的出现, 新的词语

也随之出现。

中国与韩国地理位置上比邻而居, 自古同属汉字文化圈, 两国社会环境与文化都非常相似, 在政治、经济、文化方面有很深的渊源。

本文以 2015 年汉、韩新词语为例, 从社会语言学角度出发, 将汉、韩语中普遍存在并更新频率较快的新词语作为研究对象, 对社会各领域的新词语进行归类, 分析新词语的分布领域, 及其反映的

收稿日期: 2019 - 10 - 22

基金项目: 2018 年大连外国语学院研究生创新项目“社会语言学角度下中韩新词语对比研究”(YJSCX2018 - 138); 2015 年辽宁省社会科学基金规划项目“基于 CLKC 语料库的韩国语接续副词研究”(L15CYY007)。

作者简介: 胡翠月(1978—), 女, 山东龙口人, 副教授, 主要从事韩国语词汇学、韩汉音韵对比研究; 管茹月(1996—), 女, 山东滨州人, 在读硕士研究生, 主要从事韩国语词汇研究。

社会热点,总结汉、韩新词语的异同。并对产生这些异同之处的原因进行剖析,探索其所以然,可知每个时期出现的新词语都能够反映这一时期社会的主要发展趋势。

二、新词语的概况

由于目前国内外对新词语这一语言现象尚缺乏全面、系统的研究,因此对新词语的界定也不一致。王铁昆认为,新词语是指一个新创造的或从其他语言中新借用过来的词语,也指一个产生了新词义的固有词语。^[2]他还认为,新词语是指一个新创造的或从其他语言中、从本民族语言的方言词、古语词和行业语中新借用过来的词语,也指一个产生了新语义、新用法的固定词语。^[3]陈原认为,词汇是语言中最敏感的构成部分,词汇的变化(变异)是比较显著且迅速的。^[4]常志斌对新词语的定义是,在某个语言学社会里,在某个特定历史时期内,作为一种语言的现实存在而被大众社会公认的新出现的词语、获得新意义及复活的词语。^[5]综合以上学者的观点可知,社会生活中出现了新事物,语言就迅速出现了与此对应的新词汇,新词语的出

现正是社会发展的结果。因此,我们可以将新词语定义为:伴随社会的发展出现的描述新现象,命名新事物,定义新概念的新词、旧词新义、死词复活的词。人们常会混淆新词语和流行语,把二者混为一谈,新词语和流行语虽有共同之处,但的确是两个不同的概念。流行语是在某段时间内被广泛认同和应用的词语。与新词语不同,流行语并不一定会成为一般词汇,且存在时间有限,除了被吸收成为一般词汇的部分,其他会随事件、现象的消失而不复存在。此外,流行语与新词语的使用范围不同,更具隐秘性。

三、2015年汉、韩新词语分布领域及社会热点

(一) 2015年汉语新词语分布领域及社会热点

1. 分布领域

笔者将中国教育部语言文字信息管理司2016年出版的《2015汉语新词语》^[6]中收录的471条新词按照时政、经济、科技、文化、教育、医药、体育、生活、环保、反腐等10个领域分类,分布领域如表1所示。

表1 汉语2015年新词语领域分布汇总

	领域分布										合计
	时政	经济	科技	文化	教育	医药	体育	生活	环保	反腐	
数量/条	50	122	21	34	20	10	12	152	17	33	471
比例/%	10.61	25.90	4.46	7.22	4.25	2.12	2.55	32.27	3.61	7.01	100.00

由表1可知,生活领域的新词语居于首位,有152条,占总数的32.27%,经济领域的新词语共122条,占总数的25.9%,这说明新词语与人民生活密不可分,经济又是社会发展的重要组成部分,因此,对语言发展具有较大的影响力。时政、反腐领域的新词语分别有50条和33条,2014年全国反腐行动一直保持高压态势,2015年反腐力度依然不减,政府出台了一系列政策,展开了一系列行动,反腐一直都受到人民的广泛关注。文化、科技、教育、体育领域的新词语分别有34条、21条、20条、12条,说明社会发展水平逐渐提高,人民的文化生活日渐丰富,更加重视教育,强身健体的意识逐渐增强。环保领域的新词语有17条,

保护环境是我国的基本国策,中央通过推行各种环保政策严守生态保护红线,人民群众的环保意识也在日渐提升。

2. 社会热点

新词语往往具有词语群的特点,一系列意义相关的新词语,可以让我们了解到中国2015年的社会热点。

(1) 万众创新。以创新驱动发展是我国的重要战略举措。2015年是“大众创业、万众创新”的时代,出现了众多与创新创业有关的新词语,例如,“创客”“创业岛”“创客群”“创客+”“创客大学”“创客中国”“双创社区”等。

(2) 深化改革。全面深化改革体现在社会生活

的方方面面, 反映在新词语中, 国际方面有“16+1合作”“一带一盟”“亚投行热”“人民币入篮”等; 政治体制方面有“四个全面”“纪法分开”“纪严于法”等; 行政方面有“减权清单”“数据铁笼”; 司法领域有“替考罪”“替考入刑”“买拐同罪”; 经济领域有“供给侧改革”“去产能”“去库存”等。

(3) 反腐不减。2015年新词语中的“八个规范”“天网”“猎狐2015”“红通令”“洗权”“洗档案”等与打击腐败相关的新词语数量之多, 体现了2015年国家反腐力度不减。

(4) 互联网+。互联网成为人们日常生活的“必需品”, 给人们提供了诸多便利。例如“网约车”“互联网巴士”“互联网班车”“网上丝绸之路”“电商剧”等等, 互联网的影响渗透在人们生活的各个角落。

(二) 2015年韩语新词语分布领域及社会热点

1. 分布领域

韩国国立国语院发布的《2015新语》^[7], 共收录277条新语, 经统计, 韩语新词语分布领域如表2所示。

表2 2015年韩语新词语领域分布汇总

	领域分布										合计
	生活	社会	经济	时尚	医学	建设	电脑	工业	军事	其他	
数量/条	204	32	14	9	6	2	2	1	1	6	277
比例/%	73.65	11.55	5.05	3.25	2.17	0.72	0.72	0.36	0.36	2.17	100.00

韩国《2015新语》涵盖生活、社会、经济、时尚、医学、建筑、电脑、工业、军事等十余个领域。其中生活领域中的新词语居于首位, 共204条, 占总数的73.65%, 可以看出新词语的产生与人们的生活密不可分。社会领域新词语共32条, 占11.55%。经济领域新词语共14条, 占5.05%。另外, 韩语新词语还多分布于时尚领域, 反映了韩国在时尚方面的领先程度, 以及韩国民众对时尚的关注度较高。

2. 社会热点

2015年韩语新词语中与人相关的新词语占比相当大, 这是因为人是创造词语、创造文化的主体, 换言之社会和文化的中心是人。新词语是社会发展的指向标, 反映社会发展的趋势, 所以与人相关的词语占据多数是必然。通过分析韩国2015年新词语中与人相关的新词语, 有利于我们迅速掌握此时期韩国的社会热点和文化主流, 分析如下:

(1) 就业难。自2013年以来, 近1/5的韩国年轻人失业, 韩国失业率已高于经合组织(OECD)成员国平均失业率。就业形势严峻, 求职者就业难成为韩国一大社会问题。由于招聘市场更偏向聘用理工科毕业生, 很多文科毕业生连获得实习的机会都很难, 于是产生了由

“문과라서 죄송합니다 (因为是文科所以不好意思)”缩略而来的“문송”。文科毕业生就业难度日益加剧, 甚至产生了“인문계의 구십 퍼센트는 논다 (文科毕业生百分之九十都在玩)”缩略而来的“인구론”。除此之外, 还有表示在招聘中具备所有不利条件的“지역인 (地方大学、女生、文科毕业生第一个字的组合)”, 指的是地方大学文科女毕业生。以上列举的新词语都反映了此时期韩国求职者就业的困难境况。

(2) 经济阶层。通过分析2015年韩国新词语发现, 韩国社会出现了与“수저 (汤匙)”有关的“수저 계급론 (汤匙阶级论)”这样的词, 此词源于“含着银汤匙出生” (born with a silver spoon in one's mouth) 的英语俗语。“수저 계급론”将社会成员划分为“금수저 (金汤匙)”“은수저 (银汤匙)”和“흙수저 (土汤匙)”三个等级。“금수저”“은수저”指的是生于富裕家庭, 依靠父母的经济支援, 很容易进入大学和就业的富家子弟。“흙수저”指的是出生在平民家庭的孩子。有时为了强调阶级差异大, 还用“똥수저 (粪汤匙)”这个词。

韩国经济持续萎靡, 因经济困难放弃购房、恋爱、结婚、生孩子、人际关系、就业、希望的一代被称作“칠포세대 (七抛一代)”。人从属于社会,

人与人之间需要建立人际关系，而“칠포세대（七抛一代）”这个新词语所表示的是连人际关系都因为经济困难而不得不放弃，说明了普通青年人的艰难处境。

(3) 独身时代。随着推迟结婚或不婚人数的增加，韩国一人家庭的数量也随之增加。根据韩国国家统计局的资料，2015年，韩国家庭人口数为1人的有523 440户，占全国总家庭数的27.2%，并呈逐渐增长的势头。^[8]此外，那些播放明星独自生活的综艺节目也很有人气。新词语中的“포미족（for me）”意为“为了自己的幸福或为了自我开发不吝金钱的人”，这反映了随着一人家庭的增加，传统家庭观的改变和个人主义意识的增强。在便利店吃便当解决一顿饭的“편도족（便当族）”，买水果、蔬菜等时只买一人份的“알봉족（一封族）”等新词语都是一人家庭时代的产物。还有“혼밥족（独饭族）”“혼술족（独酌族）”，意为独自一人吃饭、喝酒。以前，如一个人在餐厅吃饭或喝酒会让人觉得另类，而如今，随着一人家庭的普遍化，这种新的社会现象激增，以一人家庭为营销对象的饭店、酒吧数量也在增加，“혼밥”餐厅和“혼술”酒吧受到了人们的欢迎。

(4) 网络生活。智能手机、平板电脑等移动设备和网络给现代人的生活带来许多便利，在教育、购物、饮食、休闲生活等日常领域得到广泛应用。“엄지맘（拇指妈妈）”是指一边照顾孩子一边用手机购买生活必需品和幼儿用品的消费者，这意味着足不出户就可在家购物的时代的来临。手机和网络给人们日常生活带来了极大的便利，但有时人们也会过度沉迷和依赖手机与网络。“스몸비（手机僵尸）”是智能手机（smart phone）和僵尸（zombie）的合成词，指沉迷于智能手机，连走路都不注意安全，容易发生事故的人。

四、2015年汉、韩语新词语对比分析

（一）相同点及原因

1. 相同点

通过对比分析2015年汉、韩新词语，可以看出二者的共同之处：

首先，2015年汉、韩新词语记录了两国当年

重大事件和热门话题，以便捷、形象的词汇形式传达事件的内容，便于理解和记忆。汉语新词语中的“创客”“创业岛”“四个全面”“纪法分开”“八个规范”“天网”等，记录了2015年中国鼓励创新、以创新驱动发展、深化改革、加大反腐力度等重大决策的实施。韩语新词语中的“땅콩리턴（坚果返航）”，记录了2014年12月大韩航空时任副社长的赵显娥因坚果问题延误班机这一引发社会热议的事件。“코르스（Korea MERS）”“메르스 피난민（MERS 避难民）”“항메르스（抗 MERS）”等新词语都记录了2015年韩国中东呼吸综合症疫情事件。

其次，2015年汉、韩新词语都受到其他国家或民族语言的影响，部分新词语都是通过借用外来词构成的。汉、韩新词语中的外来词多源于英语和日语，例如“大IP”“EWTO”“스웨그 룩（swag look）”“노키즈 존（no kids zone）”“성덕”等。其中汉语新词语中的“大IP”“EWTO”分别为英文字母和汉语词素组合的词语和纯英文缩略词语；韩语新词语中的“스웨그 룩（swag look）”“노키즈 존（no kids zone）”则是纯粹音译英文的词语。最后“성덕”是“성공한 덕후”的缩略语，而所谓“덕후”正是日语“御宅族”的韩语式发音“오덕후”的缩写。日语“御宅族”广义上是指热衷于亚文化，并对该文化有极深了解的人，由此衍生过来的“덕후”则是指专注于某一领域，对此拥有极高热情的狂热爱好者。而“성덕”则指的是“在自己感兴趣的领域里成功，亦或是追星成功”。

最后，2015年汉、韩各自都有打破性别刻板印象的新词语产生。例如“女力时代”“男德班”“머슬녀（肌肉女）”“요섹남（做饭的性感男人）”等新词语。“女力时代”指的是女性精英大量崛起，充分展现女性社会作用的年代，“男德班”指的是为培养全新好男人、好伴侣、好父亲开设的培训班，以及“머슬녀（肌肉女）”“요섹남（做饭的性感男人）”，都体现了中韩社会开始打破性别刻板印象，逐渐脱离“男主外，女主内”“男强女弱”的传统观念。

2. 原因

中韩两国地缘相近、人缘相亲，在人文、经济、文化等多个领域合作密切，在汉、韩新词语的产生、分布等方面存在许多相似之处，其原因可大

致归类为以下几点:

首先, 社会发展带动语言的发展, 任何社会变化都会给语言带来影响, 在语言中得到反映, 这种影响和反映主要体现在词汇上。语言是历史的见证, 社会生活中出现新事物, 语言就迅速出现与此对应的新词汇, 社会上发生的产生重大影响的事件催生了新词语的产生。因此汉、韩新词语都反映了两国当年重大事件和热门话题。但社会语境对词汇的影响只是新词语发展的外部原因, 新词语发展变化还受语言本身特点影响。比如语言发展具有渐变性, 因此新词语的产生不能脱离原有词素, 否则难以被人们快速理解和接受。例如, 汉语新词语“坑友圈”, 仿“朋友圈”而来, 指充实广告、谣言甚至骗局的微信朋友圈; 韩语新词语“취업강패(就业强盗)”, 仿“강패(强盗)”而来, 形容好就业的人。

其次, 都受到其他国家或民族语言的影响, 部分新词语都是通过借用外来词构成的。这是因为一个社会形成以后都要与其他社会产生交流, 以推动社会的发展, 语言就是社会文化接触中必要的交流媒介。由于不同社会之间文化和语言存在差异, 社会文化的交流必然会给接触的语言带来影响, 促使接触的语言相互适应、调整和吸收。语言接触最明显的特征是外来词的出现, 所以外来词也是构成新词语的重要来源之一。

最后, 中韩两国同属儒家文化圈, 自古以来都有“男尊女卑”“男主外, 女主内”的传统观念, 社会生活中普遍存在性别刻板印象。但随着经济发展, 社会进步, 人们的价值观开始发生改变, 女性不再是柔弱、居家的代表, 男性也不仅是刚强、事业的代表, 因此这种价值观的转变也逐渐在新词语中体现出来。

(二) 不同点与原因

1. 不同点

首先, 中韩两国的政治形态不同, 文化习俗也有很多相异之处, 这些不同点反映在词汇上。2015年汉、韩新词语的数量、分布领域和比例大相径庭。汉、韩新词语分布都较广。但汉语新词语的数量要高于韩语新词语, 且在分布领域上存在不小差异, 最明显的差异是汉语新词语中时政领域的新词

语占总数的10.61%, 而韩语新词语中有关时政的新词语仅有4个, 所占比例极小。汉、韩新词语在社会生活、经济领域分布较多, 汉语新词语还涉及韩语新词语中没有涉及的反腐、环保领域, 韩语新词语则涉及汉语新词语没有涉及的时尚领域。并且韩语新词语中有许多与外貌、时尚、追星相关的新词语, 例如“골반 강패(骨盆强盗, 形容腰臀比例很美的女性)”“낫닝겐(形容外貌或能力出众)”“눔코어룩(普通但有独特韵味的装扮)”“애슬레지(运动休闲风)”“굿즈덕(喜欢漫画、电影、与明星相关产品的人)”“성덕(追星成功)”等, 这部分韩语新词语数量远超汉语新词语。

其次, 在面临相同的社会问题时, 汉、韩新词语中体现此类社会问题的新词语却截然不同。由于全球金融危机导致世界经济持续低迷, 工作岗位骤减, 人才培养与市场需求不匹配, 中韩两国都出现了“就业难”问题, 因此与就业相关的新词语层出不穷。例如韩语新词语中的“달관세대(达观一代, 因高失业率而受到挫折的年轻人们变得对生活不抱希望、萎靡不振)”“칠포세대(七抛一代)”“인구론(文科毕业生百分之九十都在玩)”“화석 선배(化石前辈)”“지옥불 반도(地狱火半岛)”等, 都反映了韩国严峻的就业形势。虽面临同样严峻的就业形势, 中国政府积极出台政策应对, 所以汉语中出现了“创居”“创客+”“创客潮”“创业大学”“双创特区”等与创业相关的新词语。这从一个侧面反映了两国国民当下的精神面貌和心理状态。

最后, 韩语新词语较汉语新词语更日常化, 汉语新词语则更加宏观。例如, 韩语新词语中有很多反映个人生活习惯和喜好的新词语, “노푸(不用洗发水洗发)”“ 짝떡 계(吃糖醋肉时偏好蘸酱汁吃)”“부떡 계(吃糖醋肉时偏好将酱汁倒在肉上吃)”“소품덕(爱好收集小饰品)”“문구덕(爱好收集文具)”等。汉语新词语中虽然也有“潮汐族”“假宅族”等反映人们日常生活方式的词语, 但是这类词语的数量远不如韩语新词语多。

2. 原因

在多样的社会变化中, 汉语和韩语都呈现出各自的特征, 汉、韩新词语中也存在很多不同之处, 其原因可以大致归类为以下几点:

(1) 新词语的数量、新词语所占比率的高低不能简单理解为该领域的发展程度高低,而是反映人们对该领域的关注程度。^[9]语言与政治关系密切,语言是政治的表达工具,政府推出的立法、政策、规划等都会通过语言的形式进行传播,因此,中国政府2015年的政治活动也以新词语的形式记录下来,并且随着互联网的高速发展,越来越多的人参与政治讨论并发表见解。而韩语新词语中时政领域的新词语只有4个,侧面反映出韩国群众对政治的关注程度不高。汉语新词语涉及韩语新词语中没有涉及的反腐、环保领域,主要是因为中国政府积极推行相关政策。2015年中国加大反腐工作力度,出台一系列政令,为追捕外逃腐败分子开展“猎狐2015”专项行动,因此洗权、洗档案、接力腐败、蚊蝇腐败等形形色色腐败样态被一一挖出,人民群众也给予反腐倡廉行动持续的关注与支持。并且,业界誉为“史上最严”环保法的中国新环保法从2015年1月1日开始正式实施,“水十条”等环保政策接连出台,唤醒了群众的环保意识。韩国在相关领域并没有发生大事件引起人们的关注与讨论,所以没有出现涉及反腐、环保的新词语。而韩语新词语涉及汉语新词语没有涉及的时尚领域,并且有很多与外貌、时尚、追星相关的新词语,其原因主要是韩国外貌主义盛行,韩国人对自己的仪容仪表有着较高的追求;韩国政府大力支持文化产业建设,诞生于20世纪末的“韩流”深刻影响了包括中国在内的亚洲国家,韩国被称为“时尚之都”;韩国偶像产业发达,产生了独特的韩国饭圈文化。

(2) 中韩两国面临相同的“就业难”问题,但汉、韩新词语中体现此类社会问题的新词语却迥然不同,这是因为中国在面对“就业难”问题时,除了扩大就业之外,还出台了多项有关鼓励创业的政策,争取实现“创新型国家”,鼓励“大众创业、万众创业”,因此衍生出大量与创业相关的新词语。

(3) 韩语新词语较汉语新词语更日常化,汉语新词语则更加宏观,这是因为中韩两国收录新词语的方式和标准不同。汉语新词语是在国家语言资源监测语料库中经过机器提取、人工确认、专家审定等几层筛选确定的,目前语料库来源主要包括

《人民日报》《法制日报》《南方都市报》《齐鲁晚报》《北京青年报》《北京日报》等主流媒体。韩语新词语是以网络为资料库按照使用频率智能提取出新词语,经过研究人员再次审核,根据使用频率整合确定。因为汉语新词语的资料库来源于国家主流媒体,用词上就会更准确和谨慎,而韩语新词语是以网络作为资料库,根据使用频率提取的,所以更直观地反映了韩国人民的关注点,更贴近日常生活。

五、结论

本文主要以2015年汉、韩新词语为研究对象,从社会语言学角度出发整理汉、韩新词语的分布领域及反映的社会热点,最后对比分析汉、韩新词语的异同及产生异同的原因。

1. 相同方面。汉、韩新词语都记录了两国当年重大事件和热门话题,都受其他国家或民族语言的影响,都有打破性别刻板印象的新词语产生。其原因为,社会生活中出现了新事物,语言就迅速出现了与此对应的新词汇,这是新词语的特点;语言中的外来成分、外来因素是社会文化交流产生的必然结果;中韩自古同属汉字文化圈,都有存在性别刻板印象的传统观念,但随着社会发展这种观念都在逐渐改变。2. 不同方面。汉、韩新词语的数量、分布领域和比例不尽相同;中韩两国面临相同的社会问题,但汉、韩新词语中体现此类社会问题的新词语却大相径庭;韩语新词语较汉语新词语更日常化,汉语新词语更加宏观。其原因为,两国各自在不同领域推行适合本国的政策、立法、规划等,所以群众对各领域的关注度不同;两国收录新词语的方式和标准不同,所以两国新词语反映的侧重点不同。

2015年,中国中共中央国务院出台《中共中央国务院关于深化体制机制改革加快实施创新驱动发展战略的若干意见》,加快实施创新驱动发展战略,同时全面深化改革,并以高强度加强党风廉政建设和反腐败斗争。因此,2015年时政、经济、反腐领域的汉语新词语数量较多。2014年,韩国发生大韩航空时任副社长的赵显娥因坚果问题延误班机事件,2015年爆发中东呼吸综合症疫情。由于此类社会事件的发生,2015年社会、生活领域

的韩语新词语占比颇高。

2015年汉、韩新词语都受到国家政策、重大事件等因素的影响, 汉、韩新词语在社会语言学上的异同主要是由两国不同的政治体制、国家政策、社会状况等社会文化背景所致。但社会语境对词汇的影响只是新词语发展的外部原因, 新词语发展变化还受语言本身特点影响。如语言发展具有渐变性, 因此新词语的产生不能脱离原有词素, 否则难以被人们快速理解和接受。同时, 新词的产生和认知也反映了每个国家和民族特有的思维方式。

[参考文献]

- [1] 刘力娅. 研究社会环境中的语言——从徐大明等人的《当代社会语言学》说起 [J]. 集美大学学报, 2015, 18 (3): 37.

- [2] 王铁昆. 十年来的汉语新词语研究 [J]. 语文建设, 1991 (4): 13.
- [3] 王铁昆. 新词语的判定标准与新词新语词典编纂的原则 [J]. 语言文字应用, 1992 (4): 16.
- [4] 陈原. 社会语言学 [M]. 北京: 商务印书馆, 2000: 209.
- [5] 常志斌. 流通于报纸的新词语 [J]. 池州师专学报, 2001 (2): 49.
- [6] 侯敏, 邹煜. 2015 汉语新词语 [M]. 北京: 商务印书馆, 2016: 4.
- [7] 국립국어원. 국립국어원 신어 수집 자료 (2015년) [R]. 서울: 국립국어원, 2016: 45.
- [8] 한국국가통계청. 「인구총조사」(전국)1 인가구 - 2015 [EB/OL]. [2017 - 10 - 16]. <http://kostat.go.kr/wnsearch/search.jsp>.
- [9] 余永植. 中韩新词语的对比研究 (1994年—2010年) [D]. 北京: 中国社会科学院, 2013.

(上接第92页)

四、余论

随着民族文化自觉的提升, 在民族文化事项的传承、变革中, 本民族的主观能动性逐渐凸显, 传统民族精英逐渐发展为身份多重的现代民族精英, 能够更好地黏合多方力量, 最终达成既定的目标。基于此, 仪式艺术、日常艺术及展演艺术之间都会因为个体行为发生重合、借用的现象, 不断扩大村寨民族歌舞乐的内涵与外延。

当下民族文化艺术发展的特征集中表现为内容或结构变化的加速, 以及参与其间的各方力量互动关系的变化。村寨少数民族歌舞乐行为涵盖着民族的情绪、感情以及经验意义, 从最初的“仪式艺术”“日常表演”到与外界产生更为密切的各种“艺术展演”, 它们都是诠释区域社会发展的“文本”, 在最为直观的集体性背后是个体性的表达。当然, “过去的意义取决于现实的需要。”^[5] 一个摆在我们面前的不可忽视的问题就是民众给予民族精英行动的新的空间, 除了语言、生活区域及方式之外, 一个普通的民众往往通过对本民族“歌舞乐”

的掌握来实现民族身份认同, 歌舞乐的“被需要”也随着时代的变化被民众赋予更多的意义。而国家、地方、民族精英共同作用的力量加快民族歌舞乐文化的变迁, 不仅满足了民众的心理诉求, 推动民族艺术资源的资本转化, 也成为促进村寨提升文化经济双重效益的一项重要实践。

[参考文献]

- [1] 方李莉. 艺术人类学 [M]. 北京: 三联书店, 2013: 6.
- [2] 杨筑慧. 民族精英与社会改革——以西双版纳傣族地区为例 [J]. 云南民族大学学报 (哲学社会科学版), 2008 (9): 16 - 20.
- [3] 安东尼·吉登斯. 社会的构成: 结构化理论大纲 [M]. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1998: 65.
- [4] 高永久, 柳建文. 民族政治精英论 [J]. 南开学报 (哲学社会科学版), 2008 (5): 124 - 135.
- [5] 安东尼·吉登斯. 现代性的后果 [M]. 北京: 译林出版社, 2000: 92.